



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2006/L.35/Add.1
14 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать пятая сессия

Найроби, 6-14 ноября 2006 года

Пункт 10 повестки дня

Укрепление потенциала согласно Конвенции

Укрепление потенциала согласно Конвенции

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

На своей двадцать пятой сессии Вспомогательный орган по осуществлению постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии:

Проект решения -/СР.12

Укрепление потенциала согласно Конвенции

Конференция Сторон,

руководствуясь статьями 4.1, 4.3, 4.4, 4.5 и 4.7 в контексте статьи 3, а также статьями 5 и 6 Конвенции,

ссылаясь на положения, касающиеся укрепления потенциала в развивающихся странах, которые содержатся в ее решениях 4/СР.9 и 9/СР.9,

ссылаясь на свои решения 2/СР.7 и 2/СР.10, в которых содержится призыв к Конференции Сторон регулярно проводить через Вспомогательный орган по осуществлению мониторинг прогресса в осуществлении рамок для укрепления потенциала, изложенных в приложении к решению 2/СР.7, и призыв к Вспомогательному органу по осуществлению представлять доклады Конференции Сторон на каждой ее сессии,

признавая, что цель регулярного мониторинга должна состоять в том, чтобы содействовать оценке достигнутого прогресса, выявлению пробелов и эффективности осуществления рамок для укрепления потенциала, а также в оказании поддержки в деле проведения комплексного обзора,

приветствуя финансовую поддержку, оказываемую Глобальным экологическим фондом как оперативным органом финансового механизма осуществлению рамок для укрепления потенциала, но отмечая в то же время необходимость предоставления достаточных ресурсов для поддержки эффективного осуществления рамок,

отмечая необходимость представления докладов о видах деятельности, проводимой многосторонними и двусторонними органами и органами частного сектора в отношении укрепления потенциала во исполнение решения 2/СР.7,

вновь подтверждая, что первым шагом по линии мониторинга явилось создание рамок для укрепления потенциала,

признавая, что осуществление рамок для укрепления потенциала является постоянным процессом,

1. *постановляет*, что в целях регулярного мониторинга осуществления рамок для укрепления потенциала во исполнение решений 2/СР.7 и 2/СР.10 ежегодно будут приниматься следующие дополнительные меры:

- a) Сторонам будет предложено представлять информацию о видах деятельности, осуществленной во исполнение решений 2/СР.7 и 2/СР.10, которая должна, в частности, включать такие элементы, как потребности и пробелы, приобретенный опыт и извлеченные уроки;
- b) Глобальный экологический фонд в своих докладах Конференции Сторон должен представлять отчет о достигнутом им прогрессе в деле оказания поддержки осуществлению рамок;
- c) секретариат должен подготавливать обобщающий доклад в соответствии с пунктом 9 решения 2/СР.7, используя при этом в качестве основы информацию, содержащуюся в национальных программах действий в области адаптации, оценки технических потребностей и самооценки национального потенциала, а также информацию, о которой говорится выше в подпункте a);
- d) Стороны должны рассматривать доклад Глобального экологического фонда, упомянутый выше в подпункте b), и обобщающий доклад, о котором говорится выше в подпункте c), в качестве основы для регулярного мониторинга и вклада в комплексный обзор рамок для укрепления потенциала;

2. *просит* секретариат организовать до тринадцатой сессии Конференции Сторон в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом и при условии наличия ресурсов совещание экспертов:

- a) для обмена мнениями об опыте, приобретенном в области мониторинга и оценки укрепления потенциала Сторонами и в соответствующих случаях многосторонними и двусторонними учреждениями, а также межправительственными и неправительственными организациями;

- b) для обсуждения работы Глобального экологического фонда по разработке показателей эффективности укрепления потенциала, имеющих отношение к мониторингу осуществления рамок для укрепления потенциала;
3. *просит* секретариат представить доклад о результатах этого рабочего совещания на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его двадцать седьмой сессии;
4. *просит* секретариат разработать возможный структурированный формат для обобщающего доклада для его рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его двадцать шестой сессии;
5. *вновь обращается* к Глобальному экологическому фонду как к оперативному органу финансового механизма с просьбой учитывать основные факторы для укрепления потенциала, указанные в пункте 1 решения 2/ СР.10, при оказании поддержки деятельности по укреплению потенциала в развивающихся странах;
6. *вновь обращается* к Глобальному экологическому фонду с просьбой продолжать предоставлять финансовые ресурсы с целью оказания в соответствующих случаях поддержки развитию источников информации, указанных выше в пункте 1 с), в соответствии с решениями 2/СР.7, 6/СР.7, 4/СР.9, 2/СР.10 и 8/СР.10.
